

HARMADIK ÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

(Fordítás)

Az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának levele a SWIFT-ről/a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó programról

(2007/C 166/08)

2007. június 28.

Peer Steinbrück
Szövetségi Pénzügyminiszter
Németországi Szövetségi Köztársaság

Franco Frattini
Az Európai Bizottság alelnöke

Tisztelt Steinbrück Miniszter Úr és Frattini Alelnök Úr!

Az Egyesült Államok Pénzügyminisztériuma örömmel továbbítja az Európai Unió Tanácsa elnökségének és az Európai Bizottságnak azt a tényvázlatot, amely ismerteti az adatoknak a Pénzügyminisztériumnak a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó programja keretében történő kezelésével, felhasználásával és terjesztésével kapcsolatos ellenőrzéseket és biztosítékokat.

A program több, egymást átfedő kormányzati és független ellenőrzési szintet foglal magában annak biztosítása érdekében, hogy a jellegüknek megfelelő korlátozott adatokat kizárólag a terrorizmus elleni küzdelem céljaira használják fel, és hogy az adatokat kizárólag a terrorizmus elleni küzdelem céljaihoz szükséges ideig őrizték meg, valamint hogy valamennyi adatot biztonságos környezetben tartsanak és megfelelően kezeljenek.

A globális terrorizmus és finanszírozása elleni küzdelemben való kötelezettségvállalásunk és partnerségünk jeleként a tényvázlatba foglaltunk egy rendelkezést a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó programmal kapcsolatos további információknak egy, a Pénzügyminisztériummal folytatott konzultációt követően kinevezett prominens európai személyiséggel történő megosztására vonatkozóan. E személy feladata annak megerősítése, hogy az EU-ból származó személyes adatok védelmének ellenőrzése alkalmazásában a program végrehajtása összhangban van-e e tényvázlattal. E felügyeleti feladatok ellátásának gyakorlati szabályairól később születik megállapodás.

A Pénzügyminisztérium törekszik e tényvázlatnak a szövetségi közlönyben („Federal Register”) történő közzétételére, és hozzájárul annak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéhez.

Tisztelettel:

Stuart A. LEVEY
